



AUGUSTINIAN FRIARS

BAN CHẤP HÀNH XỨ

Fr. Luis A Vera, O.S.A.
Pastor

Pastor@stnicholasoftolentinebronx.org

Fr. Joseph Tran- Associate
Fr. Frank Barr, O.S.A

In Residence

Fr. William Wallace, O.S.A

In Residence

Br. Bienvenido Rodriguez, O.S.A.

In Residence

GIÁO DỤC ĐỨC TIN CÔNG GIÁO

Jesus Dela Rosa

NHẠC TRƯỞNG

Mr. Daniel Kirk-Foster
Mr. Đàng Vũ

TÀI CHÁNH

Ms. Shelly Parkin

BẢO TRÌ

Mr. Jesus Liriano
917-579-6720

TIẾP TÂN

Ms. Lucy Maldonado



Giáo Xứ Thánh Nicholas of Tolentine

2345 University Avenue Bronx, NY 10468

Tel. (718) 295-6800 www.stnicholasoftolentinebronx.org Fax (718) 367-7411

MASS SCHEDULE

Chiều Thứ Bảy	7:00 PM (Spanish)	
Chúa Nhật	8:00 AM (English) 11:30 AM (English)	9:30 AM (Spanish) 1:30 PM (Vietnamese)
Ngày Thường	8:30 AM (Spanish/Mon-Fri) 7:45 AM (Vietnamese/Thứ 5 & 7)	12:10 PM (English/Mon-Fri)

NHẬP ĐẠO (RỬA TỘI, THÊM SỨC, RƯỚC LỄ)

Người lớn tham dự các nghi thức nhập đạo (RCIA)
Trẻ sơ sinh tới 5 tuổi: Cha mẹ và người đỡ đầu cần chuẩn bị giáo lý.
Trẻ em (Lớp 1-8) tham dự Chương Trình Giáo Dục Tôn Giáo
Xin làm ơn lấy hẹn để chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy 4:00-5:00 pm và làm hẹn tại Văn Phòng Giáo Xứ

HÔN PHỐI

Các anh chị muốn cử hành Bí Tích Hôn Phối cần làm hẹn trước 6 tháng để lo các thủ tục giấy tờ và học giáo lý.

THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN

Trường hợp khẩn cấp, xin gọi Văn Phòng Giáo Xứ
Xin cho biết các bệnh nhân nào cần lãnh nhận các Bí Tích

THÀNH VIÊN MỚI NHẬP GIÁO XỨ VÀ CỘNG ĐOÀN

Đón chào tất cả quý thành viên mới.
Chúng tôi khuyến khích quý vị ghi danh tại Văn Phòng Giáo Xứ
Chúng tôi xin mời các thành viên làm hẹn gặp các linh mục.

GIÁO DỤC TÔN GIÁO

Mở lớp giáo lý cho tất cả các học sinh Trường Công Lập (Lớp 1-8) vào các ngày Chúa Nhật. Các lớp bao gồm chuẩn bị lãnh nhận các Bí tích: Rửa Tội, Rước Lễ Lần Đầu và Thêm Sức.

PARISH OFFICE HOURS

Thứ Hai- Thứ Sáu	9:00 AM – 12:00 Noon	1:00 – 5:00 PM & 6:00 – 8:00PM
Thứ Bảy	9:00AM – 2:00 PM	
Chúa Nhật	9:00AM – 2:00PM	

CHÚA NHẬT 31 QUANH NĂM.C

TRỞ VỀ

Trở về luôn là hành động cao quý. Sự trở về cần có thái độ khiêm tốn và biết nhận lỗi lầm. Biết lỗi mình là một khởi đầu tốt nhất của sự trở về. Có nhiều con đường để trở về: *Trở về với gia đình, trở về với xóm làng, trở về với quê hương xứ sở, trở về với lòng mình và trở về với Chúa.* Bài Phúc âm hôm nay kể chuyện Chúa Giêsu gặp gỡ ông Giakêu, trưởng phòng thu thuế.

Ông Giakêu có nghe nói về Chúa Giêsu. Ông muốn được tận mắt nhìn thấy Chúa. Hình dạng của ông không được cao ráo, nên bị che khuất sau lưng người khác. Ông đành chạy đi trước mọi người như một em trẻ và leo lên cây để có thể nhìn thấy Chúa. Ông đã bỏ lại uy tín và cốt cách của Trưởng Ty Thuế Vụ. Ông không sợ dư luận cười chê. Ông chỉ muốn được nhìn thấy Chúa. Dưới con mắt người đời, ông là người tội lỗi đáng tránh xa. Người ta nhìn ông một cách soi mói và kết tội. Trong khi Chúa nhìn ông bằng một cái nhìn trìu mến và yêu thương.

Trên hành trình Chúa đi qua, một thay đổi bất ngờ ngoài sự mong chờ. Chúa dừng lại, nhìn lên với cặp mắt nhân từ, cảm thông và Chúa nói với ông: *Hỡi Giakêu hãy xuống mau, vì hôm nay, Ta phải lưu lại tại nhà ngươi.* Ông vui mừng nhảy xuống khỏi cây và tiếp đãi Chúa. Chúa chấp nhận ông và ông đã trở thành bạn hữu của Chúa. Ông đã thốt lên với cả tâm tư rằng ông sẽ đền bù thiệt hại và sẽ chia gia tài cho kẻ khó. Ông đã đòi đòi và thay đổi hoàn toàn. Ông đã gặp được Chúa và biết chia sẻ với tha nhân. Trái tim ông đã rộng mở. Chúa Giêsu đã gọi ông là con cái của Abraham, có nghĩa là ông sẽ được thừa hưởng niềm vui và sự sống đời đời.

Chúa Giêsu đã dùng tình yêu để cải hóa lòng người. Chúa đến để kêu gọi người tội lỗi và những người lạc bước. Chúa đến với con người bằng trái tim nhân hậu, bằng ánh mắt trìu mến và bằng thái độ khoan dung. Chúa dành cho những người tội lỗi một tình yêu đặc biệt trong trái tim Chúa. Họ đáng thương hơn là đáng trách. Chúa phán: *Ta đến không phải để gọi người công chính nhưng là để gọi người tội lỗi.*

Truyện kể: Vào gần dịp lễ Halloween, có một chị mới trở lại đạo Chúa, tên là Lucia, khi đi làm, một chị bạn hỏi: *Lucia cảm thấy thế nào khi trở thành Kitô hữu.* Không biết trả lời sao, nhìn lên trái bí rợ của ngày lễ Halloween. Lucia nói: *Chúa đón tôi về, Chúa tẩy sạch con người tôi. Ngài cắt khúc đầu, moi tất cả những hạt ghen tương, thù hận và tham lam rồi Ngài khoét cho tôi một chiếc miệng cười rộng mở và đốt lên trong tôi một cây đèn cây cháy sáng và từ đó, tôi sẽ tỏa sáng cho mọi người chung quanh.*

Lạy Chúa, xin đưa dẫn chúng con về với lòng yêu thương của Chúa và đốt lên trong lòng chúng con ngọn lửa yêu mến nồng cháy. Để chúng con cùng dọi chiếu ánh sáng của Chúa đến cho mọi người.

**CUNG NGHINH ĐỨC MẸ
KHU 3, KHU VÔ NHIỆM**



Thứ Bảy ngày 9 tháng 11, 2019
Giờ Cầu Nguyện vào lúc 5 giờ chiều.

Tên: AC Bùi Trung Vinh

**Địa chỉ: 271 Kingsbridge Rd. #10A
Bronx, NY 10458**

Điện thoại: 1-347-590-7322

LIÊN LẠC

Hôn Phối, Xức dầu, Thăm viếng

Rửa Tội, xin các cha mẹ làm hẹn trước ít nhất là ba tuần để sắp xếp. Sẽ Rửa tội vào Chúa Nhật đầu tháng.
EMAIL: Josephtran25@gmail.com

MỪNG ĐẠI LỄ CHÚA KITÔ VUA

**CỘNG ĐOÀN SẼ CỬ HÀNH LỄ QUAN THẦY VÀO
LÚC 1:30 CHIỀU, NGÀY 24 THÁNG 11, 2019.**

**TRƯỚC LỄ CHUẨN BỊ KIỆU RƯỚC TƯỢNG
CHÚA KITÔ. THÁNH LỄ TẠ ƠN MỪNG KÍNH
CHÚA KITÔ VUA VÀ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT
NAM.**

**SAU THÁNH LỄ, XIN MỜI QUÝ CHA VÀ QUÝ ÔNG
BÀ, ANH CHỊ EM DỰ BUỔI LIÊN HOAN
TẠI TRUNG TÂM CHA SMITH. XIN KÍNH MỜI.**

SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN.

- Năm Phụng Vụ mới, Cộng Đoàn rất cần sự cộng tác của mỗi thành viên. Chúa ban cho chúng ta có khả năng, có thời gian và có nguồn vốn, mỗi người góp sức một tay, bộ mặt của Cộng Đoàn sẽ đổi mới. Chúng ta không thể ngồi chờ người khác phục vụ và làm thay cho chúng ta.
- Xin góp tiền Niên Liễm để có phương tiện phục vụ Cộng Đoàn hữu hiệu hơn.
- Vì Nhà Chúa là ngôi nhà chung của mọi người. Xin Thiên Chúa chúc lành cho tất cả ông bà và anh chị em

**Thứ Năm, ngày 7 tháng 11. Sẽ không có lễ sáng
Thứ 5 lúc 7:45**

BẢO VỆ CON CÁI CỦA CHÚA/PROTECTING GOD'S CHILDREN

Nếu quý vị tin rằng quý vị chịu đau khổ vì bị lạm dụng tình dục bởi các thành viên của giáo sĩ hay bất cứ ai hành động nhân danh Giáo hội, gần đây hay trong quá khứ, Tổng Giáo Phận muốn giúp đỡ quý vị báo cáo sự lạm dụng và sẵn sàng giúp quý vị đáp ứng nhu cầu. Nếu quý vị muốn báo cáo việc lạm dụng tình dục bởi linh mục hay thầy Sáu. Quý vị có thể gọi phon: Sr. Eileen Clifford 212-371-1011 ext 2949 –hay e-mailing: victim-sassistance@archny.org

FINANCIAL WRONGDOING HOTLINE...

“The Archdiocese of New York takes the stewardship of your donations and its resources seriously. If you have knowledge of financial misconduct or suspect that it might be occurring, please report your concerns via a toll free hotline, at 877-820-0541, or on the internet, at <http://www.reportlineweb.com/ADNY>. Both are available 24 hours per day.

Tại sao khi bước vào nhà thờ, người ta làm dấu thánh giá với nước thánh ?

Bình nước thánh đặt nơi cửa nhà thờ mời gọi người tín hữu lấy tay chấm nước thánh và làm dấu thánh giá để nhắc họ nước của bí tích Thánh Tẩy.

Trong đêm Phục sinh, nghi thức rảy nước thánh đi kèm với việc cộng đoàn lặp lại lời tuyên hứa khi lãnh nhận bí tích Thánh Tẩy.

Nghi thức an táng cũng dùng nước thánh để nhắc nhở rằng bí tích Thánh Tẩy mở đường và dẫn đến đời sống vĩnh cửu : những người tham dự được mời rảy nước thánh để tỏ cử chỉ thân thiện và niềm hy vọng.

LỄ QUAN THẦY CA ĐOÀN CÊCILIA

Ca đoàn Cêcilia sẽ mừng lễ quan thầy vào ngày 17 tháng 11, 2019.

Xin thánh Cêcilia nguyện giúp cầu thay cho ca đoàn được đoàn kết yêu thương. Xin cảm ơn tất cả anh chị em trong Ca Đoàn Cêcilia đã phục vụ Công Đoàn trong nhiều năm qua và tiếp tục trong tương lai. Xin Chúa chúc lành cho tất cả các anh chị em trong Ca Đoàn.

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Rom 11:29-36; Ps 69:30-31, 33-34, 36; Lk 14:12-14
 Tuesday: Rom 12:5-16b; Ps 131:1bcde-3; Lk 14:15-24
 Wednesday: Rom 13:8-10; Ps 112:1b-2, 4-5, 9; Lk 14:25-33
 Thursday: Rom 14:7-12; Ps 27:1bcde, 4, 13-14; Lk 15:1-10
 Friday: Rom 15:14-21; Ps 98:1-4; Lk 16:1-8
 Saturday: Ez 47:1-2, 8-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; 1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22
 Sunday: 2 Mc 7:1-2, 9-14; Ps 17:1, 5-6, 8, 15; 2 Thes 2:16 — 3:5; Lk 20:27-38 [27, 34-38]

Offertory Collection

OCTOBER 20, 2019

Tithing:	\$8,462.70	World Mission Sunday:
Children:	\$3.00	\$1,165.00
Total:	\$8,465.70	

Xin cảm ơn quý ông bà và anh chị em tiếp tục nâng đỡ công đoàn Giáo Xứ

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
Ngày 4 tháng 11, 2019****Monday**

8:30am

12:10pm

Giuse Thanh (D)

Tuesday

8:30am

12:10pm

Sister Irene Freely (D)

For the departed Legionaires

Wednesday

8:30am

12:10pm

Joseph Thanh (D)

Isave Day (D)

Thursday

7:45am

8:30am

Lissette Victoria (L); Agradecimiento a nuestra Madre Maria y a su immaculado Corazon

12:10pm

Eddy Maldonado (D); Peter and Phyllis Keon

Friday

8:30am

Horacio Vega Figueroa (D); Dominga Collazo Candale (D)

12:10pm

Saturday

7:45am

7:00pm

Isave Day (D)

Cathy Altagracia Colon (D)

Sunday

8:00am

9:30am

Leonila S. Abella (D)
Felix Maria Rosario (D); Aguedita Calderon (D); Feliciano Vargas de Luna (D)

11:30am

Peter Scavetta (D)

1:30pm

Cac linh hon (D)

Xin cầu nguyện cho các linh hồn.

Helping Seniors Stay Healthy and Independent



SBH offers programs to deal with many problems associated with aging, including:

- Memory loss
- Falls, balance disorders or dizziness
- Urinary incontinence
- Depression
- Vision, hearing and dental problems
- Medication management

SBH
Health System
BRONX
www.SBHNY.org

To get started today, please call 718-960-3100.



catholicmatch[®]
New York



CatholicMatch.com/myNY

FOOD UNIVERSE
MARKETPLACE

Fresh Produce • Counter Meat
Dairy • Frozen • Groceries
at Great Prices! Weekly Sales
FREE Delivery (\$50 Min.)
on Store/Phone Orders
Hot Food (\$10 Min) FREE Delivery
60 W. 183rd St. (718) 367-5006
2358 University Ave.
(718) 295-2776
Catering All Occasions
10% Sr. Citizen Discount – Wed Only

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Don Safferstein, D.D.S.
General and Cosmetic Dentistry
1 Fordham Hill Oval
718-584-5300

ONE PARISH
Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

NEW PALACE PAINT
534 East 180 St
(718) 295-6188
www.palacepaints.com
5% OFF for Parishioners



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.



Clearview Eye Surgery

Comprehensive Eye Exams

1825 Riverside Dr., Suite 1B, New York, NY 10034..... (212) 304-2010
132-15 41st Ave., Suite CC, Flushing, NY 11355..... (718) 358-2010
1200 Waters Place, Suite 304 Bronx, NY 10461..... (718) 822-2010

Nosotros Hablamos Español | Chung Toi Noi Tieng Viet

EXIT Sell, Buy or Rent: 
Call me for a free Comparative Market Analysis of your home.
Hablamos español.
Jose Flores, Licensed Realtor[®]
Exit Realty Group
2000 Williamsbridge Rd. • Bronx, NY 10461
Cell: 917-353-8808
Fax: 718-409-3311
www.joseflores.exitrealtygroup.com

John J. Kim, MD
Donald Kim, OD
Natalia Elkin, MD
Gloria Chung, OD
Melissa Leung, MD
James Kirsztrot, MD
David Rubaltelli, MD
Zimei Zhou, MD, PhD

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?



1430 AM
1160 AM

America's Catholic Talk Radio Network

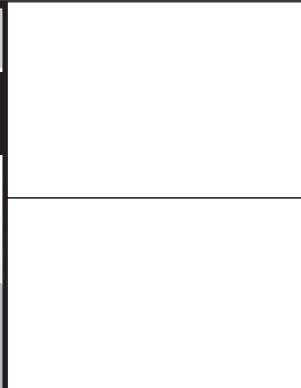
DO YOU HAVE SALES EXPERIENCE? ARE YOU WELL NETWORKED IN THE LOCAL COMMUNITY?

J.S. PALUCH COMPANY
NATIONAL PUBLISHER OF CHURCH BULLETINS

- Full Time Positions Available with Excellent Earning Potential!
- Medical Benefits, 401K, Life & AD&D Insurance Available
- Excellent Commission Compensation Program

Interested? Call Kay Leane 1.800.621.5197 x2823
or Email Resume to RECRUITING@JSPALUCH.COM
www.jspaluch.com

EARN MONEY! DO GOOD! MAKE A POSITIVE IMPACT!



Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: sales@jspaluch.com

www.jspaluch.com

For Information ... Call

800.524.0263